

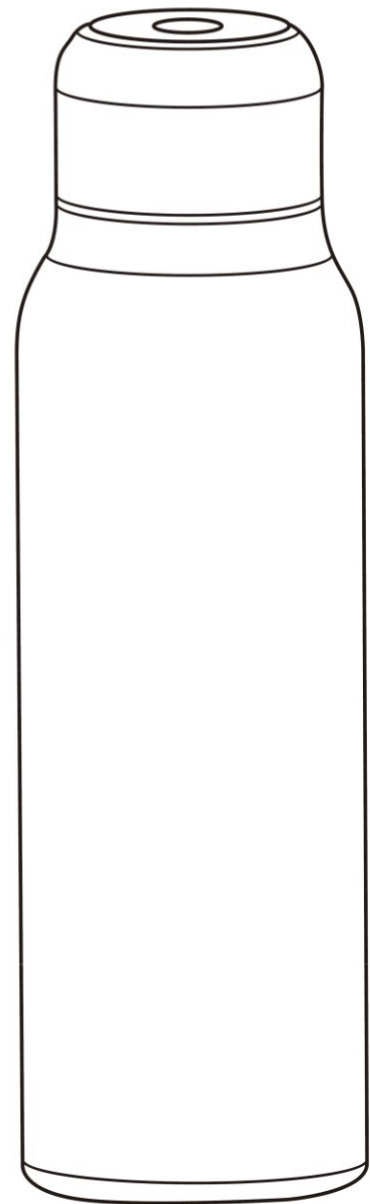


NOOTON

Naturaq

CZ	Návod k použití	2
DE	Gebrauchsanweisung	6
EN	Instructions to use	10
ES	Instrucciones de uso	14
RO	Instrucțiuni de utilizare	18
SK	Návod na použitie	22
FR	Mode d'emploi	26
IT	Istruzioni per l'uso	30
NL	Gebruiksaanwijzing	34
SV	Bruksanvisning	38
PL	Instrukcja obsługi	42

UV-C STERILIZAČNÍ TERMO LÁHEV UV-C
STERILISIERENDE THERMOFLASCHE UV-C
STERILIZING THERMO BOTTLE BOTELLA
TÉRMICA ESTERILIZADORA UV-C STICLĀ
TERMO STERILIZATOARE UV-C
UV-C STERILIZAČNÁ TERMO FĽAŠA
BOUTEILLES THERMO DE STÉRILISATION UV-C
BORRACCIA TERMICA CON STERILIZZATORE
UV-C
UV-C STERILISERENDE THERMOFLES
UVC-STERILISERANDE TERMOFLASKA
BUTELKA TERMOIZOLACYJNA STERYLIZACYJNA
UV-C



CE RoHS

OBECNÉ INFORMACE

Vážený uživateli,

děkujeme za zakoupení produktu termo UV-C sterilizační láhve Noaton Naturaq, která likviduje škodlivé mikroorganismy ve vodě s účinností až 99,99% při zachování minerálů a stopových prvků důležitých pro lidské tělo. Jedná se tedy o multifunkční láhev na doma i na cesty.

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny k používání.

PARAMETRY

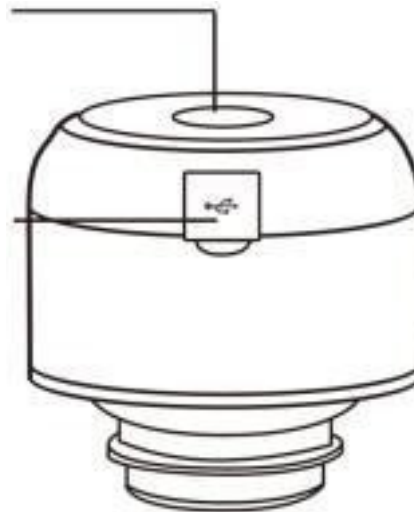
Označení produktu	Noaton Naturaq
Doba nabíjení	2,5 hodiny
Kapacita baterie	500 mAh
Rozměry (průměr x výška)	73 x 247 mm 50 x 240 mm
Objem	600 ml 420 ml
Energie UVC	5 – 8 mW
Doba sterilizace	3 minuty
Třída ochrany IP	IP67
Rozpětí teploty vody	0°C~100°C

Změna parametrů vyhrazena. Aktuální verzi návodu naleznete na stránkách výrobce. Verze: Naturaq_10-2022-CZ

POPIS VÍČKA

Dotykové tlačítko

USB-C dobíjecí port



UPOZORNĚNÍ

Láhev není určena pro fermentované nápoje.

Neotvírejte láhev během UV sterilizace.

Dbejte na to, aby s lahví nemanipulovaly děti.

Láhev nevkládejte do mrazničky nebo mikrovlnné trouby.

Víčko neumývejte v myčce na nádobí.

Aby se předešlo pití silně kontaminované vody, používejte výhradně zdroje čisté vody a ujistěte se, že nehrozí riziko kontaminace těžkými kovy.

Před spuštěním sterilizace se ujistěte, že je víčko řádně dotaženo.

Před použitím se ujistěte, že sklíčko chrání UVC LED diodu na vnitřní straně víčka není zaneseno nečistotami, které by bránily průniku světla, a tím se snížila účinnost sterilizace.

Pro správnou funkci sterilizace a z důvodu rizika přetečení obsahu láhve ji plňte maximálně pod hrdlo.

OVLÁDÁNÍ

Akce	Chování tlačítka	Popis funkce
Jeden krátký dotyk	Svítí zeleně	Režim sterilizace (3 minuty)
Dva krátké dotyky	Svítí fialově	Bakteriostatický režim
Upozornění	Bliká střídavě zeleně a fialově	Víčko není řádně dotaženo
Nabíjení	Svítí červeně	Po nabití zhasne
Baterie téměř vybitá	Bliká červeně	Připojte láhev k nabíječce

Bakteriostat (udržovací režim)

Dotkněte se 2x po sobě horního dotykového tlačítka, které začne fialově blikat a láhev přejde do bakteriostatického režimu. Během tohoto režimu se každých 6 hodin automaticky spustí sterilizace na dobu 3 minut. Pro ukončení tohoto režimu se opět dotkněte dotykového tlačítka 2x po sobě.

Dobíjení

Otevřete voděodolnou zátku USB nabíjecího portu a připojte nabíječku. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí svítí červeně. Po nabití odpojte kabel, tlačítko pohasne a zdířku USB opět zakryjte gumovou zátkou chránící proti vodě.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před prvním použitím umyjte vnitřní části láhve včetně víčka a za pomoci vody a šetrného detergentu. Jemným vlhkým bavlněným hadříkem očistěte sklíčko chránící UVC LED diodu. Samotné tělo láhve (ne víčko) lze umývat v myčce na nádobí.



Tento produkt nesmí být na konci své životnosti zlikvidován s ostatním odpadem domácnosti, ale musí být odevzdán ve sběrném místě určeném k recyklaci elektrozařízení.

Produkt je v souladu s platnými evropskými a dalšími směrnici.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Lieber Anwender,

vielen Dank, dass Sie sich für die Noaton Naturaq UV-C Sterilisations-Thermoflasche entschieden haben. Sie tötet schädliche Mikroorganismen im Wasser mit einem Wirkungsgrad von bis zu 99,99% ab und bewahrt gleichzeitig für den menschlichen Körper wichtige Mineralien und Spurenelemente. Sie ist somit eine multifunktionale Flasche für zu Hause und auf Reisen.

Bitte lesen Sie die folgende Gebrauchsanweisung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch.

PARAMETER

Produktbezeichnung	Noaton Naturaq
Ladezeit	2,5 Stunden
Batteriekapazität	500 mAh
Abmessungen (Durchmesser x Höhe)	73 x 247 mm 50 x 240 mm
Volumen	600 ml 420 ml
Energie UVC	5 – 8 mW
Sterilisationszeit	3 Minuten
IP-Schutzklasse	IP67
Wassertemperaturbereich	0 °C ~ 100 °C

Änderungen der Parameter vorbehalten. Die jeweils aktuelle Version der Anleitung finden Sie auf der Website des Herstellers. Version: Naturaq_10-2022-DE

BESCHREIBUNG DER KAPPE

Berührungstaste

USB-C-Ladeanschluss



HINWEIS

Die Flasche ist nicht für vergorene Getränke vorgesehen. Öffnen Sie die Flasche nicht während der UV-Sterilisation. Achten Sie darauf, dass die Flasche nicht von Kindern erngelassen wird.

Legen Sie die Flasche nicht in den Gefrierschrank oder in die Mikrowelle.

Waschen Sie die Kappe nicht in der Spülmaschine.

Um das Trinken von stark verunreinigtem Wasser zu vermeiden, verwenden Sie nur saubere Wasserquellen und stellen Sie sicher, dass kein Risiko einer Schwermetallverunreinigung besteht.

Vergewissern Sie sich, dass der Deckel vor Beginn der Sterilisation richtig angezogen ist.

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass das Glas, welches die UVC-LED auf der Innenseite der Kappe schützt, nicht mit Ablagerungen verunreinigt ist, die den Lichteinfall

verhindern und somit die Wirksamkeit der Sterilisation verringern würden.

Für eine ordnungsgemäße Sterilisationsfunktion und wegen der Gefahr des Überlaufens des Flascheninhalts füllen Sie die Flasche nicht weiter als bis zum Hals.

BETRIEB

Aktion	Tastenverhalten	Funktionsbeschreibung
Eine kurze Berührung	Leuchtet grün	Sterilisationsmodus (3 Minuten)
Zwei kurze Berührungen	Leuchtet violett	Bakteriostatischer Modus
Warnung	Blinkt abwechselnd grün und violett	Kappe nicht richtig angezogen
Laden	Leuchtet rot	Leuchtet nicht, wenn geladen
Akku fast leer	blinkt rot	Flasche an Ladegerät anschließen

Antibakterieller Modus

Berühren Sie die obere Taste zweimal hintereinander. Diese blinkt dann lila und die Flasche geht in den antibakteriellen Modus. Während dieses Modus wird die Sterilisation automatisch alle 6 Stunden für 3 Minuten gestartet. Um diesen Modus zu verlassen, berühren Sie den Touch-Button erneut 2 Mal hintereinander.

Aufladen

Öffnen Sie den wasserdichten Stecker des USB-Ladeanschlusses und schließen Sie das Ladegerät an. Die Ein/Aus-Taste leuchtet rot. Nach dem Laden ziehen Sie das Kabel ab, die LED der Taste erlischt. Decken Sie dann die USB-Buchse wieder mit dem wasserdichten Gummistopfen ab.

REINIGUNG UND WARTUNG

Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch das Innere der Flasche, einschließlich der Kappe, mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Baumwolltuch, um das Glas zu reinigen, das die UVC-LED schützt. Der Flaschenkörper selbst (nicht der Verschluss) kann in der Spülmaschine gereinigt werden.



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zu einer für das Recycling von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstelle gebracht werden.

Das Produkt entspricht den geltenden europäischen und anderen Richtlinien.

GENERAL INFORMATION

Dear User,

Thank you for purchasing the Noaton Naturaq UV-C Sterilising Thermal Bottle, which kills harmful microorganisms in water with up to 99.99% efficiency while preserving minerals and trace elements important to the human body. It is therefore a multifunctional bottle for home and travel.

Please read the following usage instructions carefully before first use.

PARAMETERS

Product designation	Noaton Naturaq
Charging time	2,5 hours
Battery capacity	500 mAh
Dimensions (diameter x heigh)	73 x 247 mm 50 x 240 mm
Volume	600 ml 420 ml
UVC energy	5 – 8 mW
Sterilisation time	3 minutes
IP protection class	IP67
Water temperature range	0°C~100°C

Parameters subject to change. Please refer to the manufacturer's website for the latest version of the instructions. Version: Naturaq_10-2022-EN

DESCRIPTION OF THE CAP

Touch button

USB-C charging port



NOTICE

The bottle is not intended for fermented beverages.

Do not open the bottle during UV sterilization.

Make sure that the bottle is not handled by children.

Do not put the bottle in the freezer or microwave.

Do not wash the cap in the dishwasher.

To avoid drinking heavily contaminated water, use only clean water sources and make sure there is no risk of heavy metal contamination.

Make sure the lid is properly tightened before starting sterilisation.

Before use, make sure that the glass protecting the UVC LED on the inside of the cap is not clogged with debris that would prevent light penetration and thus reduce the effectiveness of sterilization.

For proper sterilization function and because of the risk of overflowing the contents of the bottle, fill it no more than below the neck.

OPERATION

Action	Button behavior	Function description
One short touch	Glows green	Sterilization mode (3 minutes)
Two short touches	Glows purple	Bacteriostatic mode
Notice	Flashes alternately green and purple	Cap not properly tightened
Charging	Glows red	Turns off after charging
Battery almost discharged	Flashes red	Connect the bottle to the charger

Bacteriostat

Touch the top touch button 2 times in succession and it will flash purple and the bottle will enter bacteriostat mode. During this mode, sterilization will automatically start every 6 hours for 3 minutes. To exit this mode, touch the touch button again 2 times in succession.

Charging

Open the waterproof plug of the USB charging port and connect the charger. The on/off button lights up red. After charging, disconnect the cable, the button goes out and cover the USB socket again with the waterproof rubber plug.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before first use, wash the inside of the bottle, including the cap, using water and a mild detergent. Use a soft damp cotton cloth to clean the glass protecting the UVC LED. The bottle body itself (not the cap) can be washed in the dishwasher.



This product must not be disposed of with other household waste at the end of its life, but must be taken to a collection point designated for the recycling of electrical equipment.

The product complies with applicable European and other directives.

INFORMACIÓN GENERAL

Estimado usuario,

Gracias por comprar la Botella Térmica Esterilizadora UV-C de Noaton, que mata los microorganismos nocivos del agua con una eficacia de hasta el 99,99%, a la vez que preserva los minerales y oligoelementos importantes para el cuerpo humano. Por lo tanto, es una botella multifuncional para el hogar y los viajes.

Lea atentamente las siguientes instrucciones de uso antes de utilizarlo por primera vez.

PARÁMETROS

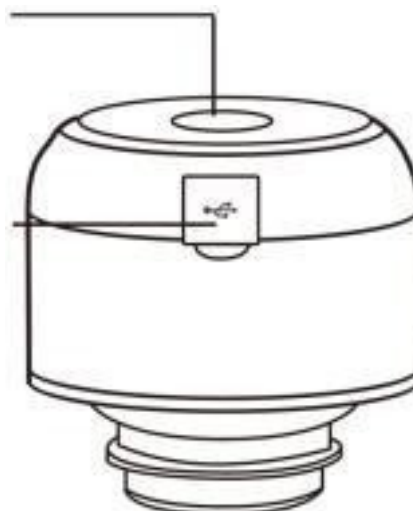
Denominación del producto	Noaton Naturaq
Tiempo de carga	2,5 horas
Capacidad de la batería	500 mAh
Dimensiones (diámetro x altura)	73 x 247 mm 50 x 240 mm
Volumen	600 ml 420 ml
Energía UVC	5 – 8 mW
Tiempo de esterilización	3 minutos
Clase de protección IP	IP67
Rango de temperatura del agua	0°C~100°C

Parámetros sujetos a cambios. Consulte el sitio web del fabricante para obtener la última versión de las instrucciones. Versión: Naturaq_10-2022-ES

DESCRIPCIÓN DE LA TAPA

Botón táctil

Puerto de carga USB-C



AVISO

La botella no está pensada para bebidas fermentadas.

No abra el frasco durante la esterilización por UV.

Asegúrese de que la botella no sea manipulada por los niños.

No ponga el frasco en el congelador ni en el microondas.

No lavar el tapón en el lavavajillas.

Para evitar beber agua muy contaminada, utilice sólo fuentes de agua limpia y asegúrese de que no hay riesgo de contaminación por metales pesados.

Asegúrese de que la tapa esté bien apretada antes de iniciar la esterilización.

Antes de utilizarlo, asegúrese de que el cristal que protege el LED UVC en el interior de la tapa no esté obstruido con residuos que impidan la penetración de la luz y reduzcan así la eficacia de la esterilización.

Para una correcta función de esterilización y por el riesgo de desbordamiento del contenido de la botella, llénela como máximo por debajo del cuello.

OPERACIÓN

Acción	Comportamiento del botón	Descripción de la función
Un pequeño toque	Se ilumina en verde	Modo de esterilización (3 minutos)
Dos toques cortos	Se ilumina de color púrpura	Modo bacteriostático
Aviso	Parpadea alternativamente en verde y púrpura	La tapa no está bien apretada
Cargando	Se ilumina en rojo	Se apagan las luces después de la carga
Batería casi descargada	Parpadea en rojo	Conecta la botella al cargador

Bacteriostat

Toque el botón táctil superior 2 veces seguidas y parpadeará en color púrpura y la botella pasará al modo bacteriostático. Durante este modo, la esterilización se iniciará automáticamente cada 6 horas durante 3 minutos. Para salir de este modo, toque de nuevo el botón táctil 2 veces seguidas.

Cargando

Abre el tapón impermeable del puerto de carga USB y conecta el cargador. El botón de encendido/apagado se ilumina en rojo. Tras la carga, desconecta el cable, el botón se apaga y vuelve a tapar la toma USB con el tapón de goma impermeable.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes del primer uso, lave el interior de la botella, incluido el tapón, con agua y un detergente suave. Utilice un paño de algodón suave y húmedo para limpiar el cristal que protege el LED UVC. El cuerpo de la botella (no el tapón) puede lavarse en el lavavajillas.



Este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos al final de su vida útil, sino que debe llevarse a un punto de recogida designado para el reciclaje de equipos eléctricos.

El producto cumple con las directivas europeas y otras aplicables.

INFORMAȚII GENERALE

Stimate utilizator,

Vă mulțumim că ați achiziționat biberonul termic cu sterilizare UV-C Noaton Naturaq, care distruge microorganismele dăunătoare din apă cu o eficiență de până la 99,99%, păstrând în același timp mineralele și oligoelementele importante pentru organismul uman. Prin urmare, este o sticlă multifuncțională pentru acasă și pentru călătorii.

Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare înainte de prima utilizare.

PARAMETRI

Denumirea produsului	Noaton Naturaq
Timp de încărcare	2,5 ore
Capacitatea bateriei	500 mAh
Dimensiuni (diametru x înălțime)	73 x 247 mm 50 x 240 mm
Volum	600 ml 420 ml
Energie UVC	5 – 8 mW
Timp de sterilizare	3 minute
Clasa de protecție IP	IP67
Intervalul de temperatură a apei	0°C~100°C

Parametrii se pot modifica. Vă rugăm să consultați site-ul web al producătorului pentru cea mai recentă versiune a instrucțiunilor.
 Versiunea: Naturaq_10-2022-RO

DESCRIEREA PLAFONULUI

Buton tactil

Port de încărcare USB-C



AVERTISMENT

Sticla nu este destinată băuturilor fermentate.

Nu deschideți flaconul în timpul sterilizării UV.

Asigurați-vă că flaconul nu este manipulat de copii.

Nu introduceți flaconul în congelator sau în cuptorul cu microunde.

Nu spălați capacul în mașina de spălat vase.

Pentru a evita consumul de apă puternic contaminată, folosiți numai surse de apă curată și asigurați-vă că nu există niciun risc de contaminare cu metale grele.

Asigurați-vă că capacul este bine strâns înainte de a începe sterilizarea.

Înainte de utilizare, asigurați-vă că sticla care protejează LED-ul UVC din interiorul capacului nu este înfundată cu resturi care ar împiedica pătrunderea luminii și, astfel, ar reduce eficacitatea sterilizării.

Pentru o bună funcționare a sterilizării și din cauza riscului de revărsare a conținutului sticlei, umpleți-o cel mult până sub gât.

OPERAȚIUNE

Acțiune	Comportament ul butoanelor	Descrierea funcției
O atingere scurtă	Strălucește verde	Mod de sterilizare (3 minute)
Două atingeri scurte	Strălucește violet	Modul bacteriostatic
Aviz	Pâlpâie alternativ verde și violet	Capacul nu este bine strâns
Încărcare	Strălucește roșu	Se stinge după încărcare
Baterie aproape descărcată	Clipește roșu	Conectați sticla la încărcător

Bacteriostat

Atingeți butonul tactil de sus de 2 ori la rând și acesta va clipi violet, iar flaconul va intra în modul bacteriostat. În timpul acestui mod, sterilizarea va începe automat la fiecare 6 ore, timp de 3 minute. Pentru a ieși din acest mod, atingeți din nou butonul tactil de 2 ori la rând.

Reîncărcare

Deschideți fișa impermeabilă a portului de încărcare USB și conectați încărcătorul. Butonul pornit/oprit se aprinde în roșu. După încărcare, deconectați cablul, butonul se stinge și acoperiți din nou priza USB cu ștecherul de cauciuc rezistent la apă.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de prima utilizare, spălați interiorul flaconului, inclusiv capacul, folosind apă și un detergent ușor. Folosiți o cârpă moale și umedă de bumbac pentru a curăța sticla care protejează LED-ul UVC. Corpul sticlei în sine (nu și capacul) poate fi spălat în mașina de spălat vase.



Acest produs nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață, ci trebuie dus la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea echipamentelor electrice.

Produsul este conform cu directivele europene și cu alte directive aplicabile.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Vážený používateľ,

Ďakujeme, že ste si zakúpili sterilizačnú termofľašu Noaton Naturaq UV-C, ktorá ničí škodlivé mikroorganizmy vo vode s účinnosťou až 99,99 % a zároveň zachováva minerály a stopové prvky dôležité pre ľudský organizmus. Je to teda multifunkčná fľaša na doma aj na cesty.

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte nasledujúci návod na použitie.

PARAMETRE

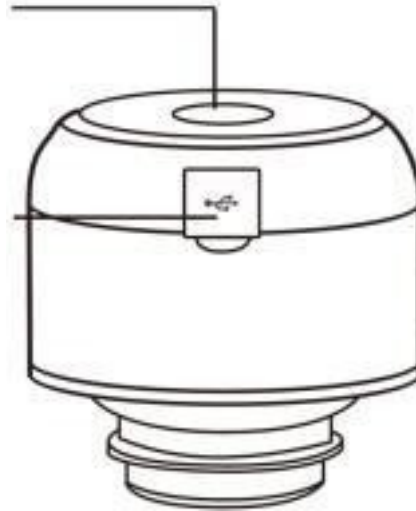
Označenie výrobku	Noaton Naturaq
Čas nabíjania	2,5 hodiny
Kapacita batérie	500 mAh
Rozmery (priemer x výška)	73 x 247 mm 50 x 240 mm
Objem	600 ml 420 ml
Energia UVC	5 – 8 mW
Čas sterilizácie	3 minuty
Trieda krytia IP	IP67
Rozsah teploty vody	0°C~100°C

Parametre sa môžu zmeniť. Najnovšiu verziu pokynov nájdete na webovej stránke výrobcu. Verzia: Naturaq_10-2022-SK

POPIS UZÁVERU

Dotykové tlačidlo

Nabíjací port USB-C



UPOZORNENIE

Fľaša nie je určená na fermentované nápoje.

Počas UV sterilizácie fľašu neotvárajte.

Dbajte na to, aby s fľašou nemanipulovali deti.

Fľašu nedávajte do mrazničky ani do mikrovlnnej rúry.

Uzáver neumývajte v umývačke riadu.

Aby ste sa vyhli pitiu silne kontaminovanej vody, používajte len čisté zdroje vody a uistite sa, že nehrozí riziko kontaminácie ťažkými kovmi.

Pred začatím sterilizácie sa uistite, že je veko riadne utiahnuté.

Pred použitím sa uistite, že sklo chrániace UVC LED diódu na vnútornej strane uzáveru nie je zanesené nečistotami, ktoré by bránili prenikaniu svetla, a tým znižovali účinnosť sterilizácie.

Pre správnu sterilizačnú funkciu a kvôli riziku pretečenia obsahu fľaše ju naplňte maximálne po hrdlo.

OVLÁDANIE

Akcia	Správanie tlačidiel	Popis funkcie
Jeden krátky dotyk	Svieti zeleno	Režim sterilizácie (3 minúty)
Dva krátke dotyky	Svieti fialovo	Bakteriostatický režim
Oznámenie	Bliká striedavo zelenou a fialovou farbou	Uzáver nie je správne utiahnutý
Nabíjanie	Svieti červeno	Po nabití zhasne
Batéria je takmer vybitá	Bliká červeno	Pripojte fľašu k nabíjačke

Bakteriostat

Dotknite sa horného dotykového tlačidla 2-krát po sebe, ktoré začne blikať fialovou farbou a fľaša prejde do režimu bakteriostatu. Počas tohto režimu sa sterilizácia automaticky spustí každých 6 hodín na 3 minúty. Ak chcete tento režim ukončiť, dotknite sa dotykového tlačidla ešte 2-krát po sebe.

Dobíjanie

Otvorte vodotesnú zástrčku nabíjacieho portu USB a pripojte nabíjačku. Tlačidlo zapnutia/vypnutia sa rozsvieti na červeno. Po nabití odpojte kábel, tlačidlo zhasne a zásuvku USB opäť zakryte vodotesnou gumovou zástrčkou.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred prvým použitím umyte vnútro fľaše vrátane uzáveru vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Na čistenie skla chrániaceho UVC LED použite mäkkú vlhkú bavlnenú handričku. Samotné telo fľaše (nie uzáver) možno umývať v umývačke riadu.



Tento výrobok sa po skončení životnosti nesmie likvidovať spolu s iným domovým odpadom, ale musí sa odovzdať na zbernom mieste určenom na recykláciu elektrických zariadení.

Výrobok je v súlade s platnými európskymi a inými smernicami.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Cher utilisateur,

Merci d'avoir acheté la bouteille de stérilisation Thermo UV-C Noaton Naturaq qui élimine les micro-organismes nocifs dans l'eau avec une efficacité allant jusqu'à 99,99 % tout en préservant les minéraux et les oligo-éléments importants pour le corps humain. C'est donc une bouteille multifonctionnelle pour la maison et les voyages.

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation suivantes.

PARAMÈTRES

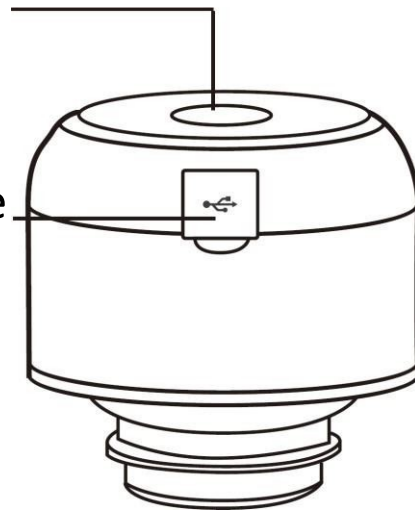
Désignation du produit	Noaton Naturaq
Durée de chargement	2,5 heures
Capacité de la batterie	500 mAh
Dimensions (diamètre x hauteur)	73 x 247 mm 50 x 240 mm
Volume	600 ml 420 ml
Energie UVC	5 – 8 mW
Durée de stérilisation	3 minutes
Classe de protection IP	IP67
Plage de température de l'eau	0 °C ~ 100 °C

Tout changement des paramètres est réservé. La version actuelle du mode d'emploi peut être trouvée sur la page web du fabricant. Version: Naturaq_10-2022-FR

DESCRIPTION DU CAPUCHON

Port de chargement

USB-C à bouton tactile



AVERTISSEMENT

La bouteille n'est pas destinée aux boissons fermentées. Ne pas ouvrir la bouteille pendant la stérilisation UV.

Assurez-vous que les enfants ne manipulent pas la bouteille.

Ne pas mettre la bouteille au congélateur ou au four à micro-ondes. Ne pas laver le capuchon au lave-vaisselle.

Pour éviter de boire de l'eau fortement contaminée, n'utilisez que des sources d'eau propres et assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de contamination par des métaux lourds.

Avant de commencer la stérilisation, assurez-vous que le capuchon est vissé à fond.

Avant utilisation, assurez-vous que le verre protégeant la diode LED UVC à l'intérieur du capuchon n'est pas encrassé par les impuretés empêchant la pénétration de la lumière et réduisant ainsi l'efficacité de stérilisation.

Pour une bonne fonction de stérilisation et en raison du risque de débordement du contenu de la bouteille, la remplir au maximum sous le goulot.

COMMANDE

Action	Comportement du bouton	Description de la fonction
Un bref appui	Lumière verte brille	Mode de stérilisation (3 minutes)
Deux brefs appuis	Lumière violette brille	Régime bactériostatique
Avertissement	Clignote en alternant entre le vert et le violet	Le capuchon n'est pas vissé à fond.
Chargement	Lumière rouge brille	S'éteint une fois chargé
Batterie presque déchargée	Lumière rouge clignote	Raccorder la bouteille au chargeur

Bactériostat (régime de maintien)

Appuyez 2x de suite sur le bouton tactile supérieur qui commence à clignoter en violet et la bouteille passera en mode bactériostatique. Pendant ce mode, la stérilisation démarre automatiquement pendant 3 minutes toutes les 6 heures. Pour quitter ce mode, appuyez 2x de suite sur la touche tactile.

Rechargement

Ouvrez le bouchon étanche du port de charge USB et branchez le chargeur. Le bouton marche/arrêt s'allume en rouge. Après le chargement, débranchez le câble, le bouton s'éteindra et la prise USB doit être recouverte avec un bouchon en caoutchouc

protégeant de l'eau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant la première utilisation, lavez l'intérieur de la bouteille, y compris le capuchon, avec de l'eau et un détergent doux. Utilisez un chiffon en coton doux et humide pour nettoyer le verre qui protège la diode LED UVC. Le corps de la bouteille lui-même (non le capuchon) peut être lavé au lave-vaisselle.



Ce produit ne peut pas être éliminé avec les autres ordures ménagères à la fin de vie mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des équipements électriques.

Le produit est en règle avec les directives européennes en vigueur et d'autres directives.

INFORMAZIONI GENERALI

Gentile utente,

grazie per aver acquistato la borraccia termica con sterilizzatore UV-C Noaton Naturaq Thermo, che elimina i microrganismi nocivi nell'acqua con un'efficacia fino al 99,99%, preservando i minerali e gli oligoelementi importanti per il corpo umano. Si tratta quindi di una borraccia multifunzionale per la casa e in viaggio.

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzarlo per la prima volta.

PARAMETRI

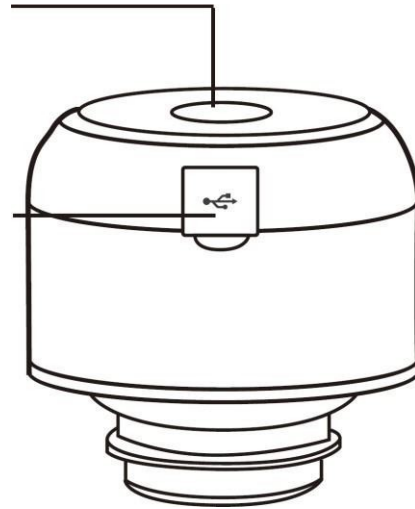
Denominazione del prodotto	Noaton Naturaq
Tempo di ricarica	2,5 ore
Capacità della batteria	500 mAh
Dimensioni (diametro x altezza)	73 x 247 mm 50 x 240 mm
Volume	600 ml 420 ml
Energia UVC	5 – 8 mW
Tempo di sterilizzazione	3 minuti
Classe di protezione IP	IP67
Intervallo di temperatura dell'acqua	0 °C ~ 100 °C

Modifica dei parametri riservata. La versione attuale delle istruzioni è disponibile sul sito web del produttore. Versione: Naturaq_10-2022-IT

DESCRIZIONE DEL TAPPO

Porta di ricarica

USB-C con pulsante



AVVERTENZA

La borraccia non è indicata per le bevande fermentate. Non aprire la borraccia durante la sterilizzazione UV.

Assicurarsi che la borraccia non venga maneggiata dai bambini. Non mettere la borraccia nel congelatore o nel microonde. Non lavare il tappo in lavastoviglie.

Per evitare di bere acqua fortemente contaminata, utilizzare solo fonti d'acqua pulita e assicurarsi che non ci sia il rischio di contaminazione da metalli pesanti.

Assicurarsi che il tappo sia ben chiuso prima di iniziare la sterilizzazione.

Prima dell'uso, assicurarsi che il vetro che protegge il LED UVC all'interno del tappo non sia ostruito da detriti che impedirebbero la penetrazione della luce e quindi ridurrebbero l'efficacia della sterilizzazione.

Per un corretto funzionamento della sterilizzazione e per il rischio di fuoriuscita del contenuto della borraccia, non riempire la borraccia oltre il collo.

USO

Operazione	Comportamento del pulsante	Descrizione del funzionamento
Un breve tocco	Luce verde	Modalità di sterilizzazione (3 minuti)
Due brevi tocchi	Luce viola	Modalità batteriostatica
Avvertenza	Lampeggiano alternativamente le luci verde e viola	Il tappo non è ben serrato
Ricarica	Luce rossa	Si spegne quando è carica
Batteria quasi scarica	Luce rossa lampeggiante	Collegare la bottiglia al caricatore

Batteriostato (modalità di mantenimento)

Toccare il pulsante superiore 2 volte di seguito: il pulsante lampeggerà con una luce viola e la borraccia entrerà in modalità batteriostatica. In questa modalità, la sterilizzazione viene avviata automaticamente ogni 6 ore per 3 minuti. Per uscire da questa modalità, toccare nuovamente il tasto per 2 volte di seguito.

Ricarica

Aprire il tappo impermeabile della porta di ricarica USB e collegare il caricatore. Il pulsante di accensione/spegnimento è rosso. Dopo la ricarica, scollegare il cavo, il pulsante si spegne e la presa USB viene nuovamente coperta da un tappo di gomma impermeabile.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima del primo utilizzo, lavare l'interno della borraccia, compreso il tappo, con acqua e un detergente delicato. Pulire il vetro di protezione del LED UVC con un panno di cotone morbido e umido. Il corpo della borraccia (escluso il tappo) può essere lavato in lavastoviglie.



Una volta terminata la vita utile questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici, ma deve essere consegnato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche.

Il prodotto è conforme alle direttive europee e di altro tipo applicabili.

ALGEMENE INFORMATIE

Beste gebruiker,

Hartelijk dank voor uw aankoop van de Noaton Naturaq UV-C steriliserende fles, die schadelijke micro-organismen in water elimineert met een efficiëntie van tot wel 99,99%, met behoud van de mineralen en sporenelementen die belangrijk zijn voor het menselijk lichaam. Het is dus een multifunctionele fles voor thuis en onderweg.

Lees voor het eerste gebruik eerst aandachtig de volgende gebruiksinstructies door.

SPECIFICATIES

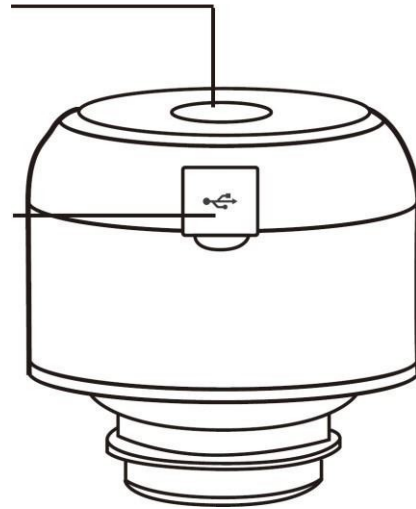
Productaanduiding	Noaton Naturaq
Oplaadtijd	2,5 uur
Batterijcapaciteit	500 mAh
Afmetingen (diameter x hoogte)	73 x 247 mm 50 x 240 mm
Inhoud	600 ml 420 ml
Uv-c energie	5 – 8 mW
Sterilisatietijd	3 minuten
IP-beschermingsklasse	IP67
Watertemperatuur	0 °C ~ 100 °C

Wijziging van de specificaties voorbehouden. De laatste versie van de gebruiksaanwijzing vindt u op de website van de fabrikant. Versie: Naturaq_10-2022-NL

BESCHRIJVING DOP

Touchknop USB-C

laadpoort



LET OP

De fles is niet bedoeld voor gefermenteerde dranken. Open de fles niet tijdens de uv-sterilisatie.

Let erop dat de fles buiten het bereik van kinderen blijft. Plaats de fles niet in de diepvries of de magnetron. Was de dop niet in de vaatwasser.

Gebruik om het drinken van sterk verontreinigd water te voorkomen alleen bronnen van schoon water en zorg ervoor dat er geen risico op verontreiniging door zware metalen is. Voor u de sterilisatie start moet de dop goed vastgedraaid zijn. Zorg ervoor dat het glas dat het uv-C ledlampje beschermt aan de binnenzijde van de dop niet vervuild is. Als dit wel het geval is, kan het licht niet goed doordringen en is de sterilisatie minder effectief. Vul de fles maximaal tot onder de hals om te zorgen dat de inhoud goed wordt gesteriliseerd en niet overloopt.

BEDIENING

Handeling	Gedrag dop	Functie
Eén korte aanraking	Licht groen op	Sterilisatiemodus (3 minuten)
Twee korte aanrakingen	Licht paars op	Bacteriostatische modus
Let op	Knippert afwisselend groen en paars	Dop is niet goed vastgedraaid
Opladen	Licht rood op	Dooft na afloop van opladen
Batterij bijna leeg	Knippert rood	Sluit fles aan op oplader

Bacteriostaat (onderhoudsmodus)

Raak 2x achter elkaar de bovenste touchknop aan. Deze begint nu paars te knipperen en de fles gaat over in de bacteriostatische modus. In deze modus wordt de sterilisatie elke 6 uur automatisch voor 3 minuten gestart. Raak om de modus te beëindigen de touchknop weer 2x achter elkaar aan.

Opladen

Open de waterdichte blinde stop van de USB-laadpoort en koppel de oplader aan. De aan/uitknop licht rood op. Koppel de kabel na het opladen los; de knop dooft nu. Dek het USB-contact weer af met de rubberen stop die beschermt tegen water.

REINIGING EN ONDERHOUD

Was de binnenkant van de fles en de dop vóór het eerste gebruik met water en afwasmiddel. Maak het glas dat het uv-C ledlampje beschermt schoon met een vochtige zachte doek. De fles zelf (niet de dop) kan in de vaatwasser worden gewassen.



Dit product mag na het einde van zijn levensduur niet worden afgevoerd met het overige huishoudelijk restafval, maar moet worden afgegeven bij een inzamelpunt voor elektrische apparatuur.

Het product is in overeenstemming met de geldige Europese en andere richtlijnen.

ALLMÄN INFORMATION

Bästa användare,

tack för att du har köpt produkten UVC-steriliserande flaska Noaton Naturaq som dödar skadliga mikroorganismer i vatten med effektivitet upp till 99,99 %, men behåller mineraler och spårämnen som är viktiga för människokroppen. Detta är alltså en multifunktionell flaska både för hemmet och för resor.

Läs noga följande bruksanvisningar före första användandet.

PARAMETRAR

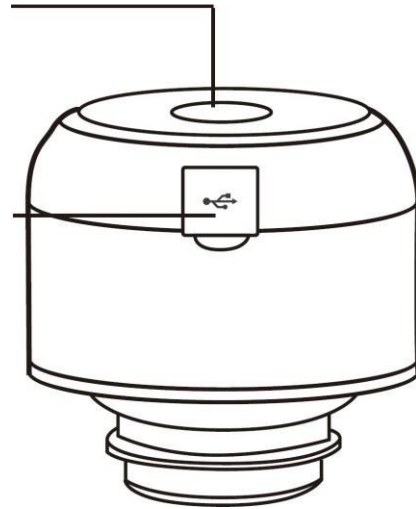
Produktnamn	Noaton Naturaq
Laddningstid	2,5 timmar
Batterikapacitet	500 mAh
Dimensioner (diameter x höjd)	73 x 247 mm 50 x 240 mm
Volym	600 ml 420 ml
UVC-energi	5 – 8 mW
Steriliseringstid	3 minuter
IP-klass	IP67
Vattentemperaturintervall	0 °C ~ 100 °C

Vi förbehåller oss rätten att ändra parametrarna. Den aktuella versionen av bruksanvisningen finns på tillverkarens hemsida. Version: Naturaq_10-2022-SV

BESKRIVNING AV LOCKET

Touchknapp

Laddningskontakt USB-C



OBSERVERA

Flaskan är inte avsedd för fermenterade drycker.

Öppna inte flaskan medan UV-steriliseringen pågår.

Se till att flaskan inte hanteras av barn.

Ställ inte flaskan i frys eller mikrovågsugn.

Maskindiska inte locket.

För att undvika att dricka svårt kontaminerat vatten använd endast källor av rent vatten och försäkra dig om att det inte finns risk för kontaminering med tungmetaller.

Se till att locket är rätt åtdraget innan du sätter på steriliseringen. Försäkra dig före användningen att glaset som skyddar UVC-lysdioden på lockets insida inte är nersmutsat vilket skulle kunna hindra genomträngande av ljus och därmed minska effektiviteten av steriliseringen. Fyll flaskan maximalt upp till halsen för korrekt steriliseringsfunktion och för att undvika spillrisk.

HANTERING

Aktion	Knappens beteende	Funktionsbeskrivning
En kort beröring	Lyser grönt	Steriliseringsläge (3 minuter)
Två korta beröringar	Lyser violett	Bakteristatiskt läge
Upplysning	Blinkar växelvis grönt och violett	Locket är inte rätt åtdraget
Laddning	Lyser rött	Slocknar efter laddningen
Batteri nästan urladdat	Blinkar rött	Anslut flaskan till laddaren

Bakteriostat (repetitionsläge)

Rör den övre touchnappen 2 ggr, den börjar blinka violett och flaskan övergår till repetitionsläget. I det här läget körs steriliseringen automatiskt i 3 minuter var 6 timme. Rör touchknappen 2 ggr igen för att avsluta läget.

Laddning

Öppna det vattenbeständiga locket på USB-laddningskontakten och anslut laddaren. På/av-knappen lyser rött. Dra ut kabeln efter laddningen, knappen slocknar, täck USB-kontakten igen med gummipropp som skyddar den mot vatten.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Tvätta flaskans inte delar inklusive locket med vatten och skonsamt rengöringsmedel före första användandet. Rengör glaset som skyddar UVC-lysdioden med en mjuk våt bomullstrasa. Själva flaskkroppen (inte locket) kan maskindiskas.



När produkten är uttjänt får den inte kasseras med övrigt hushållsavfall, utan måste lämnas in på ett återvinningsställe för elektrisk utrustning.

Produkten överensstämmer med gällande europeiska och övriga direktiv.

INFORMACJE OGÓLNE

Szanowny użytkowniku,

dziękujemy za zakup produktu butelka termoizolacyjna sterylizacyjna UV-C Noaton Naturaq, która likwiduje szkodliwe mikroorganizmów w wodzie z wydajnością do 99,99% przy zachowaniu minerałów i pierwiastków śladowych ważnych dla organizmu człowieka. Jest to wielofunkcyjna butelka do domu i na wycieczki. Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje użytkowania.

PARAMETRY

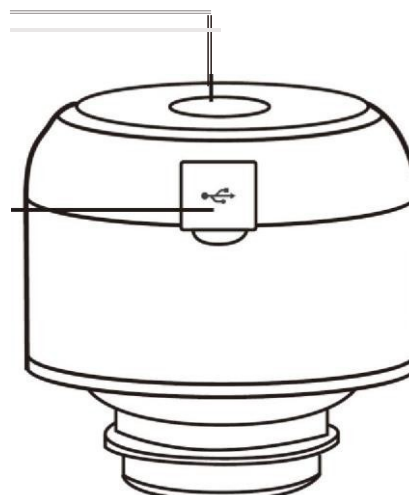
Oznaczenie produktu	Noaton Naturaq
Czas ładowania	2,5 godziny
Pojemność baterii	500 mAh
Wymiary (średnica x	73 x 247 mm 50 x 240 mm
Objętość	600 ml 420 ml
Energia UVC	5 – 8 mW
Czas sterylizacji	3 minuty
Klasa ochrony IP	IP67
Zakres temperatury wody	0 °C ~ 100 °C

Zmiana parametrów zastrzeżona. Aktualną wersję instrukcji można znaleźć na stronach producenta. Wersja:Naturaq_10-2022-PL

OPIS WIECZKA

Przycisk dotykowy

Port ładowania



OSTRZEŻENIE

Butelka nie jest przeznaczona do napojów fermentowanych. Nie należy otwierać butelki podczas sterylizacji promieniami UV. Należy dopilnować, aby butelka nie była w zasięgu dzieci. Nie należy wkładać butelki do zamrażarki ani kuchenki mikrofalowej. Nie należy myć pokrywy w zmywarce do naczyń. Aby uniknąć picia silnie zanieczyszczonej wody, należy korzystać wyłącznie ze źródeł czystej wody, upewniając się, że nie ma ryzyka kontaminacji metalami ciężkimi. Przed rozpoczęciem sterylizacji należy upewnić się, że pokrywa jest prawidłowo zakręcona. Przed użyciem należy upewnić się, że szkiełko chroniące diodę LED UVC na wewnętrznej stronie wieczka nie jest pokryte zanieczyszczeniami, które uniemożliwiałyby przenikanie światła, co obniżyłoby skuteczność sterylizacji. W celu zapewnienia prawidłowego działania sterylizacji i ze względu na ryzyko przepełnienia zawartości butelki należy wypełniać ją maksymalnie do wysokości szyjki.

STEROWANIE

Czynność	Zachowanie przycisku	Opis funkcji
Jeden krótki dotyk	Świeci na zielono	Tryb sterylizacji (3 minuty)
Dwa krótkie dotyki	Świeci na fioletowo	Tryb bakteriostatyczny
Ostrzeżenie	Miga naprzemiennie na zielono i na fioletowo	Wieżko nie jest odpowiednio przykręcone
Ładowanie	Świeci na czerwono	Po ładowaniu gaśnie
Bateria prawie rozładowana	Miga na czerwono	Podłącz butelkę do ładowarki

Bakteriostat (tryb podtrzymujący)

Dwukrotnie dotknij górnego przycisku dotykowego, który zacznie migać na fioletowo, a urządzenie przejdzie do trybu bakteriostatycznego. W tym trybie co 6 godzin automatycznie włącza się sterylizacja na okres 3 minut. Żeby zakończyć pracę w tym trybie znów dotknij przycisku dotykowego 2x po sobie.

Ładowanie

Otwórz wodoszczelną zatyczkę portu ładowania USB i podłącz ładowarki. Przycisk włączający/wyłączający jonizator świeci na czerwono. W celu naładowania, odłącz kabel, przycisk zgaśnie, a gniazdo USB ponownie zakryj gumową zatyczką chroniącą przed wodą.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed pierwszym użyciem należy umyć wewnątrz butelki, w tym nakrętkę przy pomocy wody i oszczędnego detergentu. Delikatną wilgotną bawełnianą szmatką wyczyścić szkiełko chroniące diodę UVC LED. Sam korpus butelki (nie nakrętkę) można myć w zmywarce do naczyń.



Produkt niniejszy nie może zostać na końcu okresu żywotności zutylizowany z innymi odpadami z gospodarstw domowych, lecz trzeba go oddać w punkcie zbioru przeznaczonym do recyklingu urządzeń elektrycznych.

Produkt pozostaje w zgodzie z obowiązującymi europejskimi i innymi dyrektywami.



Gavri s.r.o.

Slunečná 481/6

Brno

634 00

Česká republika

www.noaton.cz

ALEPA INFORMATICA S.L.

Bilbao 89

Barcelona

08005

España

www.noaton.es

OBCHOD@GAVRI.CZ

+420 602 218 144

CONTACTO@GAVRI.ES

+34 934 613 072
